

<b>Paragraaf</b>	<b>Nr</b>	<b>Taal</b>	<b>Vraag</b>	<b>Antwoorden</b>
B2	5	NL	Betreffende de aanvang van uitvoering van perceel 1 dient er voorafgaand een inwerkperiode voorzien te worden alvorens dat de service kan starten.	Gelet op feit dat huidige contract op 1 juli 2018 afloopt is er van een echte inwerkperiode geen sprake, We stellen echter voor om de eerste 2 maanden de SLA's en de boetes
			En ce qui concerne le début de l'exécution du lot 1, une période de stage doit être prévue avant le début du service.	Compte tenu du fait que le contrat actuel expire le 1er juillet 2018, il n'est pas question d'une période de stafe, mais nous proposons de ne pas tenir compte des SLA et des
C2. Offertes	10	NL	Graag offerteformulier in elektronische editeerbare vorm doorsturen	De aanbestedende overheid wenst het offerteformulier niet te delen onder een elektronisch veranderbaar formaat. Het huidig gehanteerd formaat garandeert een uniformiteit in de offerteformulieren ingediend door de verschillende
			Veillez nous envoyer le formulaire d'offre sous une forme électronique modifiable	Le pouvoir adjudicateur ne souhaite pas partager le formulaire d'offre sous un format électronique modifiable. En effet, le format actuellement utilisé garantit une uniformité dans les formulaires d'offre remis par les
C2. Offertes_C. UEA	10	NL	Wat moeten we hiermee doen? Is het invullen van het offerteformulier niet voldoende?	Het invullen van de UEA is gebaseerd op artikel artikel 76 van het Koninklijk Besluit van 18 april 2017 inzake plaatsing van overheidsopdrachten in de klassieke sectoren. De afwezigheid van de UEA maakt de offerte substantieel
			Que faut-il faire avec cela? Remplir la formulaire d'offre n'est-il pas suffisant?	L'obligation de remplir le DUME est basé sur l'article 76 de l'Arrêté Royale du 18 avril 2017 concernant la passation des marchés publics dans les secteurs classiques. L'absence de DUME rend l'offre irrégulière substantiellement
C4.1.2.	15	NL	Is de interpretatie juist dat er in de laatste drie jaar slechts één referentie gelijk of hoger moet zijn dan de minimumdrempel ? De twee andere referenties	In het bestek staat : ten minste 1 referentie in die 3 jaren. Dit betekent dat er minimaal één referentie gegeven dient te worden en dat deze moet voldoen aan de voorwaarden.
			L'interprétation est-elle correcte au cours des trois dernières années, une seule référence doit être égale ou supérieure au seuil minimal? Les deux	Dans le cahier du charge il est indiqué "au moins 1 référence dans ces 3 années". Cela signifie qu'au moins une référence doit être donnée et qu'elle doit remplir les conditions.
D2.1 Duur van de opdracht	19	NL	Is de huidige overeenkomst ook verlengbaar in kader van benodigde inwerking van de nieuwe	Neen het huidige contract loopt af.
			Le contrat actuel peut-il également être étendu dans le contexte de l'effet requis de la nouvelle	Non le contrat actuel prend fin.

D2.2 Prijsherziening	19	NL	Geen prijsherziening gedurende de volledige looptijd van 4 jaar voor perceel 1 is niet toelaatbaar.	Uit artikel 38/7 §1 van KB uitvoering van 14 januari 2013 blijkt duidelijk dat een prijsherzieningsclausule slechts verplicht is voor opdracht van werken of een opdracht van de in bijlage 1 vermelde diensten. Deze opdracht is noch een werk noch dienst opgenomen in bijlage 1. Bijgevolg is
			L'absence de révision de prix pour un contrat de 4 années en ce qui concerne le lot 1 ne nous semble pas admissible.	Il apparait très clairement qu'une clause de révision de prix n'est obligatoire que pour un marché de travaux ou de services énumérés à l'annexe 1 dudit Arrêté. En l'occurrence, ce contrat n'est ni un marché de travaux ni un marché de services repris dans cette annexe. En conclusion, la révision de prix n'est nullement obligatoire pour le présent marché.
D10.	25	NL	Wat wordt hiermee bedoeld ? De boete per inbreuk op een item bedraagt dus geen 300 Euro, maar kan oplopen al naargelang de afwijking. Hoe gaat dit concreet in zijn werk ? Hoe wordt die boete dan precies berekend ? Kan de opdrachtgever een	Bijvoorbeeld: PI-Incident-Response-Time, Afwijking norm eenheid bedraagt 15 minuten. Voor prioriteit 1 dient men binnen 30 minuten na incident reageren. Gebeurt dit echter na 45 minuten dan is dit een overschrijding van 1 eenheid (namelijk 15 minuten). De boete zal dus 1 (eenheid) x 300
			Qu'entend-on par là? L'amende par infraction sur un item n'est donc pas de 300 euros, mais peut augmenter en fonction de l'écart. Comment cela fonctionne-t-il dans la pratique? Comment cette amende est-elle calculée exactement? Le pouvoir	Par exemple: PI Incident Response Time, l'unité de dérogation de la norme est 15 minutes. Pour une priorité 1 il faut réagir dans les 30 minutes après l'incident. Si on réagit après 45 minutes la dérogation équivaut à 1 (càd 15 minutes). L'amende sera donc égal à 1 (unité) x 300
E2. Historiek huidige LIMS	28	NL	Is de huidige overeenkomst ook verlengbaar in kader van benodigde inwerking van nieuwe partij?	Nee
			L'accord actuel est-il également renouvelable dans le contexte de l'effet requis d'une nouvelle partie?	Non
E2. Historiek huidige LIMS	28	NL	Wat bedoelt men met de licenties zijn voor "altijd" verworven?	De licentie voor Unilab 6,7 is voor altijd verworven, dwz dat wij ermee kunnen blijven werken zonder een jaarlijkse licentiekost te betalen. Betalen we wel een licentiekost dan hebben we recht op de nieuwere versies van Unilab
			Que veut-on dire par l'acquisition "permanente" des licences?	La licence pour Unilab 6,7 est permanente, par conséquent on peut continuer à l'utiliser sans payer de frais annuels. Mais, si on paye un montant annuel pour licences, on a droit aux nouvelles versions d'Unilab (hors implémentation de

E2. Historiek huidige LIMS	28	NL	Overzicht van het aantal calls van de afgelopen jaren per jaar	Aantal calls voor correctief onderhoud: 14 in 2015, 27 in 2016, 19 in 2017 en 3 in 2018
			Apperçu du nombre d'appels des années passées par an	Nombre d'appels d'entretien correctif: 14 en 2015, 27 en 2016, 19 en 2017 et 3 en 2018
E3.2 Aanbieden van support (helpdesk) en SL	30	NL	Belgische feestdagen niet inbegrepen + collectief verlof (bijvoorbeeld Kerstverlof, etc.)?	Ja
			Congés belges non inclus + congé collectif (p. Ex.	Oui
E3.2.1 Service levels betreffende de incident	31	NL	Voorbeeld incidentenfiche, Welk incidentenopvolgingsysteem wordt er gebruikt?	Het incidentopvolgsysteem van de partij waaraan de opdracht gegund zal worden. En het nieuwe incidentenopvolgingsysteem SNOW van de FOD Financiën, dat op 4 juni operationeel zal worden.
			Exemple de fiche d'incident, quel système de surveillance des incidents est utilisé?	Le système de surveillance des incidents de la partie à laquelle le contrat sera attribué et le nouveau système de surveillance des incidents SNOW du FPS Finance, qui sera opérationnel le 4 juin. La fiche d'incident sera redéfinie à cette occasion.
E3.2.1 Service levels betreffende de incident	33	NL	Normaliter wordt er nooit gewerkt met vooropgestelde termijnen om tot een oplossing te	Wij doen dat wel om er voor te zorgen dat onze diensten zonder veel problemen quasi permanent kunnen
			Normalement, il n'y a jamais travaillé avec des termes prédéterminés pour arriver à une solution.	Nous le faisons quand même pour que nos services peuvent fonctionner quasi permanent sans problèmes.
BIJLAGE 2: Prijsinventaris	38	NL	Bestek nummer klopt niet	Ok
			Le numéro du cahier des charges n'est pas correct	Ok
BIJLAGE 2: Prijsinventaris_2. Variabel gedeelt	38	NL	1 kredietpunt = 15 minuten	Ja
			1 point crédit = 15 minutes	Oui
Algemeen	/	NL	De source code is momenteel in het bezit van Siemens. Siemens is bereid om dit na goedkeuring van jullie beschikbaar te stellen aan de nieuwe partij. We gaan ervan uit dat jullie die goedkeuring	De source code is door Siemens overgedragen aan ons, wij zullen deze beschikbaar stellen aan de partij waaraan deze opdracht zal gegund worden
			Le code source est actuellement en possession de Siemens. Siemens est prêt à le mettre à la disposition de la nouvelle partie après approbation de votre part. Nous supposons que vous donnez	Siemens a transmis le code source à nous. Nous le mettrons à disposition de la partie à laquelle ce contrat sera attribué.

Algemeen	/	NL	Siemens kijkt nog of de huidige Oracle licenties overdraagbaar zijn want die zouden momenteel op	Ja
			Siemens cherche toujours à savoir si les licences Oracle actuelles sont transférables parce qu'elles	Qui
Algemeen	/	NL	Wat is de orde grootte van de database(s) die beheerd moeten worden? Uitgedrukt in opslag	100 Gbyte et 4vCPU per DB
			Quel est le grandeur du base des données qui doit être géré? Exprimé en capacité de stockage (GB)	100 Gbyte et 4vCPU par DB
Algemeen	/	NL	Hoeveel databases zijn deel van de opdracht (en het preventieve onderhoud)?	1 database productie en 1 acceptatieomgeving
			Combien des bases de données font partie du marché (et la maintenance préventive)	1 base de données production et 1 acceptance
Algemeen	/	NL	Welke database versie/editie moet er	oracle V12.1
			Quel version/edition du base de donné fait sujet	oracle V12.1
Algemeen	/	NL	Van welke backup faciliteiten (infrastructuur, software, dienstverlening) , door de opdrachtgever voorzien, kan er gebruikt gemaakt worden?	Er wordt gebruik gemaakt van de corporate omgeving om de virtuele machines te snapshotten en te backuppen. Specifiek voor de oracle database is er geen specifieke software voorhanden. Back-up wordt gemaakt door de db te stoppen, en een back-up te maken van de bestanden (er wordt dus geen dump geback-upt).
			Pour quels facilités de back-up (infrastructure, logiciel, service) le qui sont prévus par le pouvoir adjudicateur, peuvent être utilisés?	L'environnement d'entreprise de sauvegarde est utilisé pour aligner les machines virtuelles et les sauvegarder. Aucun logiciel spécifique n'est disponible spécifiquement pour la base de données Oracle. La sauvegarde est faite en arrêtant la base de données, et en sauvegardant les fichiers (donc aucune sauvegarde n'est sauvegardée)
Algemeen	/	NL	Van welke monitoring faciliteiten (infrastructuur, software, dienstverlening), door de opdrachtgever voorzien, kan er gebruikt gemaakt worden?	nagios , icinga
			Pour quels facilités de monitoring (infrastructure, logiciel, service) le qui sont prévus par le pouvoir	nagios , icinga

Algemeen	/	NL	<p>In A. Perceel 1 zijn er licenties opgelijst. Het aantal Report Manager – 1 concurrent client licenties klopt niet met wat jullie in gebruik hebben vandaag. In jullie lijst staat er hoeveelheid = 1, terwijl jullie er vandaag 8 hebben. Ik neem aan dat</p>	Inderdaad prijs voor 8 licenties
			<p>En A Lot 1 il y a des licences dans la liste. Le nombre des licences Report Manager 1 concurrent client ne correspond pas à ce que vous avez actuellement. Dans votre liste il y a comme quantité 1, tandis que vous avez actuellement 8 exemplaires. J'aassume</p>	En effet prix pour 8 licences